

温州方言文獻集成

第三輯

浙江人民出版社

《温州方言文獻集成》編委會編

温州方言文獻集成

張如元著



第三輯

圖書在版編目(CIP)數據

温州方言文獻集成. 第三輯//《温州方言文獻集成》
編委會編. —杭州: 浙江人民出版社, 2013. 3

ISBN 978-7-213-05297-2

I. ①温… II. ①温… III. ①吳語—文獻—彙編
—溫州市 IV. ①H173

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2013)第 001196 號

書名	温州方言文獻集成 第三輯
作者	《温州方言文獻集成》編委會 編
出版發行	浙江人民出版社 杭州市體育場路 347 號 市場部電話: (0571)85061682 85176516
責任編輯	陳巧麗
責任校對	張彥能
封面設計	厲琳
電腦製版	杭州大漠照排印刷有限公司
印刷	浙江新華數碼印務有限公司
開本	787×1092 毫米 1/16
印張	48.75
字數	52.3 萬
插頁	6
版次	2013 年 3 月第 1 版·第 1 次印刷
書號	ISBN 978-7-213-05297-2
定價	125.00 元

如發現印裝質量問題,影響閱讀,請與市場部聯繫調換。

目錄(第三輯)

第九卷

- 《海澨方言》簡介……………一
海澨方言(四卷)……………
【清】林大椿 編 五

第十卷

- 《甌海方言》簡介……………三二五
甌海方言(一卷)……………
【清】楊紹廉 編 三二七

第十一卷	·····	三九三
《字衡·東甌方言》簡介	·····	三九五
字衡·東甌方言	·····	三九七
戴炳驄	輯	
第十二卷	·····	四二五
《通俗字書》簡介	·····	四二七
通俗字書(未成稿)(一卷)	·····	四二九
鄭衡	撰	
第十三卷	·····	四八九
《溫州方言初稿》簡介	·····	四九一
溫州方言初稿(二卷)	·····	四九五
包筱清	著	
整理後記	·····	七七三



第九卷

DIJIUJUAN

《海澨方言》簡介

《海澨方言》是一部記錄清朝中期樂清方言俗語的著作。林大椿編著。林大椿（一八一二至一八六三年），樂清翁垟高垟人，字護士，別字宏訓，號恒軒，咸豐九年（一八五九年）歲貢。著作有《求是齋詩鈔》、《壬戌紀事詩》、《蒙川年譜》、《紅寇記》、《恒軒文錄》、《恒軒詩集》、《研經堂隨筆》、《垂涕集》等。據光緒《樂清縣志》記載，其人精研經子四部與醫卜星相，擅長作詩，作品受到瑞安學者孫衣言、孫鏘鳴兄弟賞識，孫衣言曾為《垂涕集》作序。

溫州市圖書館藏有《海澨方言》的兩個版本。一個是溯初藏書抄本，共四卷；另一個是『永嘉區徵集鄉先哲遺著委員會』所錄三卷抄本，書末附高誼跋。三卷本增加了一些詞條的詮釋，也對結構進行了一些調整，但是遺漏了許多處註音，另有一些詞條和解釋混淆的情況。因此，我們在影印時選擇了四卷本。

本書以詞條形式收錄方言俗語。正文前有莊以臨致黃群的書信，對書中內容提出了校訂意見。正文共分五十九門，第一卷九門，第二卷十三門，第三卷十九門，第四卷十八門。總計收錄詞條八千八百四十七條。

莊以臨認為本書收錄的是『樂清西鄉語音』。雖為俗音俗字，實際上多是古音古字。如『眼：音浪。《集韻》暴也。』、『飄音隈。《玉篇》風低兒。』、『淳：音孛。《字典》沸湧兒』等。

本書詞條數量多，範圍廣，是目前已知的關於溫州方言詞彙的書籍中內容最為豐富的。給出的詞條解釋也比較詳細，既有反切或直音法注音，也有意義及出處的考證。考證時引用大量參考文獻，如《廣韻》、《集韻》、《正韻》、《韻彙》、《說文》、《字彙》以及《玉篇》、《六書故》、《正字通》、《篇海》、《類篇》等。既記錄了清朝中葉樂清人民鮮活的口頭語言，也从歷史發展的視角將這些語言同古代漢語聯繫起來，是一部彙集作者大量心血的珍貴資料。

海澨方言 四卷

影印本據溫州市圖書館藏
民國溯初藏書抄本。原書版框
高二百〇七毫米，寬一百五十
三毫米。

【清】林大椿 編

溯初先生惠鑒昨林局長回交來大札敬悉一切就藉起居百福
為慰海濱方言一書鄙意以其中尚有外漏失次之處前致函黃
仲老請其校正嗣得其復書云如係傳寫之誤尚可校正欲得善
本參考亦可設法若原書如此則吾輩淺學寡聞無從着手冠老
現在杭當為言之承囑重為編次實不敢任且鄙意不如留本來
面日待後人商榷為是等語正擬將書寄呈茲承尊囑謹即郵上
乞譽收轉與冠三先生酌奪印行附錄對於是書之鄙見數則並
塵台核不審高明以為何如肅此敬請大女冠三先生並此問候
弟莊以臨拜啟九月二日

附錄鄙見數則

一查是書係本諸樂清西鄉語音本鄉更有別項名稱尚未之
既名海濱方言範圍似宜擴大不以樂西為限

一查是書中有文字舛錯及前後複出者想係傳鈔之誤欲得善本枝正可託黃仲老覓取

一查各門中有非吾樂語音而間多插入者似嫌冗雜且與本書名義欠符

一倫屬門內載尊卑之名稱及身體門內載上下之部位均不盡順次且其中名詞與動詞不以類分載亦似欠斟酌

一官吏門首列職官似應將類於職官者一併列前衙署類次之又次列科舉出身類又次列胥吏類又次列鄉保類又次列辦理文案類又次列罪人刑具類其餘俱附於末

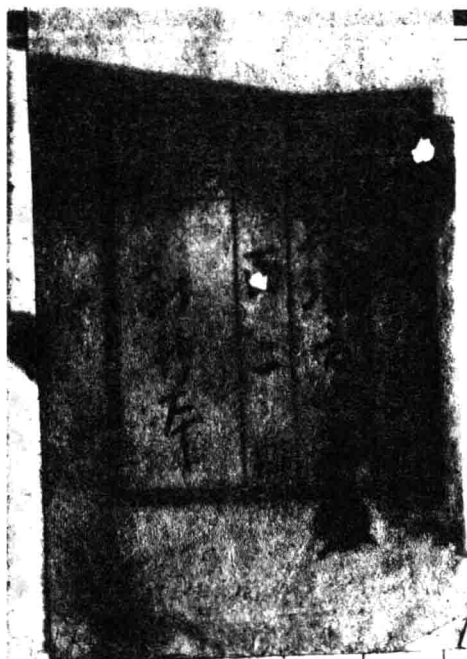
一人事及行習門亦應將事與行之善良者列前惡劣者列後餘附於末性情門亦宜仿此

一喪葬及藥餌門俱嫌太畧似應酌增

一香奩類寥寥數十字似不必另列一門可附入衣裳服飾內蓋
首飾物亦服飾類也

一白穀及蔬菜門亦有漏未採取者應補入

一穀蔬鳥獸魚蟲各門亦應各將名物列前附屬物之名稱列後
右係鄙人管窺所及是否有合錄座以備裁擇以臨識



溯初匪書

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

海濱方言目錄

卷一

天文 時序附六氣 地理附方位 水火 倫屬附稱謂 人事 官吏

行習 性情附性地方習

卷二

交際 居處附起居 舉動 行走 禮俗附禮器 喪禮附葬禮 神鬼

附釋道 藝術 身體附貌 言語 疾病 官室 法程

卷三

布帛附絲采 衣裳附服飾 香奩 飲饌附烹調造釀 文苑附文具 武事附戎器

農圃附農具 婦女 工匠附工器 商賈 貨財 珍玩 漁具

女紅附織具 舟車 什物 陳設 遊戲 百穀

卷四

溯初匪書

蔬菜 禽鳥 畜獸 水族 藥餌 草木 花菓 昆蟲

采色 聲音 氣味 形質 朽腐附垢 常族 語助 數

目附紀 駢字 重文